



## Erwerbstätigkeit - 1. Trimester 2007

## Occupazione - 1° trimestre 2007

Im ersten Vierteljahr 2007 beteiligten sich von den 398.700 in Südtirol ansässigen und mindestens 15 Jahre alten Personen 233.100 am Erwerbsleben (Erwerbspersonen), und zwar entweder als Erwerbstätige (227.500) oder als aktiv Arbeitsuchende (5.600). Von den 94.900 erwerbstätigen Frauen und 132.600 erwerbstätigen Männern arbeiteten 7,3% in der Landwirtschaft, 21,3% im Produzierenden Gewerbe und 71,4% im Dienstleistungsbereich. Das haben die Daten der Stichprobenerhebung des ISTAT über die Arbeitskräfte ergeben.

Nel primo trimestre del 2007 delle 398.700 persone con almeno 15 anni di età residenti in provincia di Bolzano, 233.100 risultano attive nel mondo del lavoro (forze di lavoro), in quanto occupate (227.500) o attivamente in cerca di occupazione (5.600). Delle 94.900 donne e dei 132.600 uomini occupati, il 7,3% lavora nel settore dell'agricoltura, il 21,3% nel settore industriale ed il 71,4% nel settore terziario. Queste cifre scaturiscono dalla rilevazione campionaria ISTAT sulle forze di lavoro.

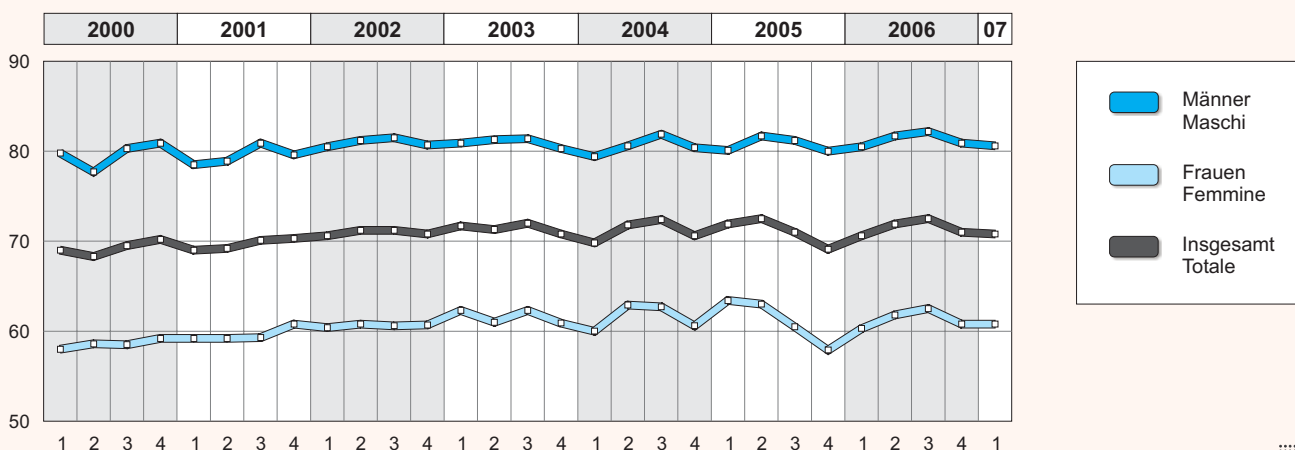
Die Erwerbsquote, die sich aus dem Anteil der Erwerbspersonen an der Bevölkerung im Alter zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren errechnet, belief sich im ersten Trimester 2007 auf 70,8%. Anders ausgedrückt, beteiligten sich in Südtirol fast drei Viertel der

Nel primo trimestre 2007 il tasso di attività, calcolato come percentuale delle forze di lavoro sul totale delle persone in età tra 15 e 64 anni compresi, si è attestato al 70,8%. Ciò significa che in provincia di Bolzano quasi tre persone su quattro, in età tra 15 e 64 anni,

Graf. 1

### Erwerbsquote nach Geschlecht - 2000-2007

### Tasso di attività per sesso - 2000-2007



Bevölkerung im Alter von 15 bis 64 Jahren am Erwerbsleben. Die Erwerbsquote der Männer (80,6%) ist nach wie vor bedeutend höher als jene der Frauen (60,8%).

prendono parte al mondo del lavoro. Il tasso d'attività, come sempre fino ad oggi, è nettamente più alto tra gli uomini (80,6%) che tra le donne (60,8%).

### Wesentlich höhere Erwerbsquote bei den Männern

Werden alle Trimester des Zeitraums 2000-2007 betrachtet, so schwankte die Erwerbsquote im Intervall zwischen 68,3% (zweites Trimester 2000) und 72,5% (zweites Trimester 2005 sowie drittes Trimester 2006). Die geschlechtsspezifischen Erwerbsquoten verlaufen nahezu parallel zur Gesamtquote; dabei ist der Abstand zwischen weiblicher und männlicher Quote in diesen Jahren nahezu konstant geblieben und lag stets bei etwa 20 Prozentpunkten.

### Tasso di attività maschile nettamente più alto

Osservando il tasso d'attività nei diversi trimestri del periodo 2000-2007, si nota che esso oscilla tra il 68,3% (secondo trimestre 2000) ed il 72,5% (secondo trimestre 2005 e terzo trimestre 2006). L'andamento per sesso dei tassi d'attività è in linea con il tasso totale. La differenza tra il tasso relativo agli uomini e quello relativo alle donne in questo periodo è risultata praticamente costante intorno ai 20 punti percentuali.

### Arbeitslosenquote bei 2,7%; höhere Arbeitslosigkeit bei Frauen

Die Arbeitslosenquote, die als Anteil der Arbeitssuchenden an den Erwerbspersonen definiert ist, belief sich im ersten Trimester 2007 auf 2,7%; die Quote der Männer lag bei 2,0%, jene der Frauen bei 3,7%.<sup>(1)</sup>

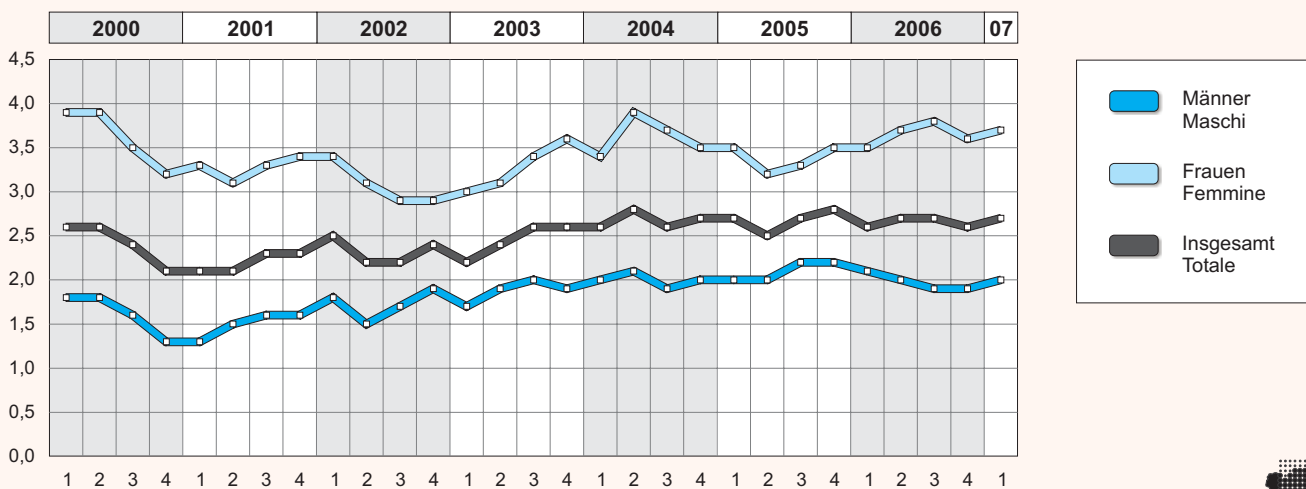
### Tasso di disoccupazione al 2,7%; più disoccupati tra le donne

Il tasso di disoccupazione, che viene definito come rapporto tra le persone in cerca di occupazione ed il totale delle forze di lavoro, nel primo trimestre 2007 si è attestato sul 2,7%. Il tasso per gli uomini ammonta al 2,0%, quello per le donne al 3,7%.<sup>(1)</sup>

Graf. 2

#### Arbeitslosenquote nach Geschlecht - 2000-2007 Gleitender Durchschnitt

#### Tasso di disoccupazione per sesso - 2000-2007 Media mobile



© astat 2007 - sr



<sup>(1)</sup> Bei diesen Zahlen handelt es sich um gleitende Mittelwerte, bei denen die Zahlen des jeweiligen Trimesters mit jenen der drei vorhergehenden Trimester gemittelt werden (um den geringen Fallzahlen eine größere Stabilität und folglich Aussagekraft zu verleihen).

<sup>(1)</sup> Queste percentuali si riferiscono ad una media mobile, e sono ottenute mediando i valori di ogni trimestre con i valori dei rispettivi tre trimestri precedenti (lo scopo è quello di dare più stabilità e significatività agli esigui dati campionari).

Bei der Betrachtung aller Trimester seit Anfang des Jahres 2000 ist ersichtlich, dass die Arbeitslosenquote stets zwischen 2,1% und 2,8% lag. Dabei betrug der Abstand zwischen der stets höheren weiblichen und der männlichen Quote immer zwischen einem und zwei Prozentpunkten.

Osservando tutti i trimestri, a partire dall'inizio dell'anno 2000, è possibile notare come il tasso di disoccupazione si sia sempre attestato su valori fra il 2,1% ed il 2,8%. La differenza tra il tasso femminile, sempre maggiore, e quello maschile è contenuta sempre tra uno e due punti percentuali.

Tab. 1

### Indikatoren zur Erwerbstätigkeit nach Trimestern

1. Trimester 2005-1. Trimester 2007

### Indicatori sull'occupazione per trimestre

1° trimestre 2005-1° trimestre 2007

	2005				2006				2007	
	1.Trim. 1° trim.	2.Trim. 2° trim.	3.Trim. 3° trim.	4.Trim. 4° trim.	1.Trim. 1° trim.	2.Trim. 2° trim.	3.Trim. 3° trim.	4.Trim. 4° trim.	1.Trim. 1° trim.	
<b>Erwerbsquote</b>										<b>Tasso di attività</b>
<b>15-64 Jahre (a)</b>	<b>71,9</b>	<b>72,5</b>	<b>71,0</b>	<b>69,1</b>	<b>70,6</b>	<b>71,9</b>	<b>72,5</b>	<b>71,0</b>	<b>70,8</b>	<b>15-64 anni (a)</b>
Männer	80,1	81,7	81,2	80,0	80,5	81,7	82,2	80,9	80,6	Maschi
Frauen	63,4	63,0	60,5	57,9	60,3	61,8	62,5	60,8	60,8	Femmine
<b>Arbeitslosen-</b>										<b>Tasso di disoccu-</b>
<b>quote (b)</b>	<b>2,7</b>	<b>2,5</b>	<b>2,7</b>	<b>2,8</b>	<b>2,6</b>	<b>2,7</b>	<b>2,7</b>	<b>2,6</b>	<b>2,7</b>	<b>pazione (b)</b>
Männer	2,0	2,0	2,2	2,2	2,1	2,0	1,9	1,9	2,0	Maschi
Frauen	3,5	3,2	3,3	3,5	3,5	3,7	3,8	3,6	3,7	Femmine

(a) Quotient aus Erwerbspersonen (= Erwerbstätige + Arbeitsuchende) und Bevölkerung zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren  
Rapporto tra le forze di lavoro (occupati + persone in cerca di occupazione) e la popolazione tra 15 e 64 anni inclusi

(b) Quotient aus Arbeitsuchenden und Erwerbspersonen (= Erwerbstätige + Arbeitsuchende); gleitender Durchschnitt der jeweils letzten vier Trimester  
Rapporto tra le persone in cerca di occupazione e la somma degli occupati e delle persone in cerca di occupazione; media mobile dei rispettivi ultimi quattro trimestri

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

**Hinweis für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Dr. Erich Huber, Tel. 0471 414047.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi al dott. Huber Erich, tel. 0471 414047.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).